

French

X1

3.1415926535
8979
32384626
43383279
50288

Que j'aime à faire connaître un nombre utile aux sages !
Immortel Archimède, artiste ingénieur,
Qui de ton jugement peut priser la valeur ?
Pour moi ton problème eut de pareils avantages.
Tirez circonférence au diamètre etcetera.

P. Ar., p. 273

Editor's Note:

0 = >10-letter word

X2

1

3.1415926535
8979
32384626
43383279
50288
4197169
399375
105820
974944
59230
781640
628620
8998
628034
825342117
0679
821480
8651328

2306647

093844

Que j'aime à faire apprendre un nombre utile aux sages !
Glorieux Archimède, artiste ingénieur,
Toi de qui Syracuse aime encore la gloire,
Soit ton nom conservé par de pieuses histoires !
Jadis, mystérieux, un problème arrêta
Tout l'admirable procédé, l'oeuvre étonnante
Que Pythagore découvrit aux anciens Grecs.
O Quadrature, vieux tourment du dilettante,
Insoluble rondeur, trop longtemps vous avez
Défié Pythagore et ses imitateurs
Comment intégrer l'espace plan circulaire ?
Thalès, tu renonças; Platon, tu désespères. . . .
Apparait Archimède: Archimède inscrira
Dedans un hexagone; appréciera son aire,
Fonction du rayon; pas trop ne s'y tiendra:
Dédoublera chaque élément antérieur,
Toujours de l'orbe calculée approchera,
Laquelle limite donne l'arc, le **secteur**
De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle,
Professeur, enseignez son problème avec zèle ! ...

By P. Decerf

Editor's Note:

0 = 10-letter word

Sphinx, t. II, 1932, p. 39 = Duarte, p. 146

Comment:

[...]

Dédoublera chaque élément antérieur,
Toujours de l'orbe calculée approchera,
Laquelle limite donne l'arc, le **secteur**
De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle,
Professeur, enseignez son problème avec zèle ...

in F. De Lagny's calculation of Pi (126 decimal places in 1717)
the 113th digit is 7 (word: secteur) instead of 8.

Correction (after Georg von Vega's calculation):

[...]

Dédoublera chaque élément précédent,
Toujours de l'orbe calculée approchera,
Laquelle limite donne l'arc, le quadrant
De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle,
Professeur, enseignez son problème avec zèle ...

Duarte, p. 147
Castellanos, pp. 152 - 153

2

3.1415926535
8979
32384626
43383279
50288
4197169
399375
10582097
494459230
781640
628620
89
98628
034825
342117
0679
821480
86513
282306
647
093844

1. Que j'aime à faire apprendre un nombre utile aux sages.
2. Glorieux Archimède, artiste ingénieux !
3. Toi, de qui Syracuse, aime encore la gloire,
4. Soit ton nom conservé par de savants grimoires.
5. Jadis, mystérieux, un problème existait.
6. Tout l'admirable procédé (l'oeuvre étonnante !)
7. Que Pythagore découvrit aux anciens Grecs :
8. O quadrature ! Vieux tourment du philosophe ! Sibylline rondeur !
9. Trop longtemps vous avez défié Pythagore et ses imitateurs !
10. Comment intégrer l'espace plan circulaire ?
11. Thalès tu tomberas ! Platon tu désespères !
12. Apparaît Archimède :

13. Archimède inscrira dedans un hexagone :
14. Appréciera son aire fonction du rayon ;
15. Pas trop ne s'y tiendra !
16. Dédoublera chaque élément antérieur,
17. Toujours de l'orbe calculée approchera ;
18. Laquelle limite donne l'arc,
19. [La longueur](#) de cet inquiétant cercle,
20. Ennemi trop rebelle !
21. Professeur, enseignez son problème avec zèle ...

You can change lines 11 et 12 to

- 11'. [Former un triangle auquel il équivaldra ?](#)
- 12'. [Nouvelle invention](#) :

and lines 18 and 19 to

- 18'. [Définira](#) limite ; [enfin](#), l'arc,
- 19'. le [limiteur](#) de cet inquiétant cercle

Editor's Notes:

0 = 10-letter word

Digits: 127

Translation:

1. Oh do I like to teach a useful number to the wise men.
2. Glorious Archimedes, ingenious artist !
3. You, from Syracuse, still like the glory,
4. Be your name preserved by erudite Wizard's almanacs .
5. Once, mysterious, a problem existed.
6. All the admirable process (the astonishing work !)
7. That Pythagoras uncovered to the ancient Greeks :
8. O quadrature ! Old torment of the philosopher ! Sibylline roundness !
9. Too long you have challenged Pythagoras and his imitators !
10. How to integrate the flat circular space?
11. Thales you will fall ! Plato you despair !
12. Appears Archimedes :
13. Archimedes will inscribe inside an hexagon :
14. Will estimate its surface function of the radius ;
15. Not too much will confine himself to it !
16. Will split each previous element,
17. Always of the calculated orb will approach ;
18. Whose limit gives the arc.

- 19. The length of this disquieting circle,
- 20. Too rebellious enemy !
- 21. Professor, teach his problem zealously...
- 11'. Form a triangle to which it will be equivalent ?
- 12'. New invention :
- 18'. Will define limit ; finally, the arc,
- 19'. The boundary of this disquieting circle,

From: Daniel Kobler

3

3.1415926535
 8979
 32384626
 43383279
 50288
 4197169
 399375
 105820
 974944
 59230
 781640
 628620
 8998
 628034
 825342117
 0679
 821480
 8651328
 2306647
 093844

Que j'aime à faire apprendre un nombre utile aux sages !
 Glorieux Archimède, artiste, ingénieux,
 Toi de qui Syracuse aime encore la gloire,
 Soit ton nom conservé par de [savants grimoires](#) !
 Jadis, mystérieux, un problème [bloquait](#)
 Tout l'admirable procédé, l'oeuvre [grandiose](#)
 Que Pythagore découvrit aux anciens Grecs.

O quadrature ! vieux tourment du [philosophe](#) !
Insoluble rondeur, trop longtemps vous avez
Défié Pythagore et ses imitateurs.
Comment intégrer l'espace plan circulaire ?
[Former un triangle auquel il équivaldra](#)
[Nouvelle invention](#) : Archimède inscrira
Dedans un hexagone ; appréciera son aire
Fonction du rayon. Pas trop ne s'y tiendra :
Dédoublera chaque élément antérieur ;
Toujours de l'orbe calculée approchera ;
[Définira](#) limite ; [enfin](#), l'arc, le [limiteur](#)
De cet inquiétant cercle, ennemi trop rebelle !
Professeur, enseignez son problème avec zèle ! ...

P. Ar., pp. 273 - 274

Editor's Note:

0 = 10-letter word

Translation:

- > That I like has made learn a useful number to sages!
- > Glorious ++Archimede, artist, @@ingenieux
- > You of that ++Syracuse likes again the glory
- > Is your name preserves by learned scrawls!
- > Once, @@mysterieux, a @@probleme blocked
- > Whole the admirable @@procede, the grand work
- > That ++Pythagore @@decouvrit to the ancient Greeks.
- > O squareness! old torment of the philosopher!
- > Insoluble roundness, too long you have
- > ++Defie ++Pythagore and its imitators
- > How @@integrer the space circular plan?
- > To form a triangle to which it will equal
- > New invention: ++Archimede will register
- > Inside a hexagon; @@appreciera its area
- > Function of the ray. Too will not hold there:
- > Each ++Dedoublera @@element @@anterieur;
- > Always of the orb @@calculee will approach;
- > ++Definira limits; finally the arc, the @@limiteur
- > This anxious encircles, too rebellious enemy!
- > Professor, teach its @@probleme with @@zele! ...

by Simon Plouffe's Translation Program

From: Olov Windelius